



Minilux 41-054**Monterings- og betjeningsvejledning****1. Anvendelsesområde.**

Minilux skumringsrelæet 41-054 er designet til styring af udendørs belysning.

Områder der med fordel kan anvende skumringsrelæet.

- Parkeringsplader
- Udendørsarealer
- Gangstier

2. Funktion.

Minilux 41-054 tænder automatisk lyset når dagslyset kommer under det indstillede luxniveau (kan indstilles i området 5...300 lux) og slukker igen når skumringsrelæet registrerer dagslys over det indstillede niveau. Den indbyggede tidsforsinkelse, på ca. 1 min., sørger for at sensoren ikke påvirkes af kortvarige lyspåvirkninger. Fig. 2.

3. Installation.

Advarsel !: Indbygning og montering af elektriske apparater må kun foretages af aut. elinstallatør.

Placering:

For at opnå en optimal styring af belysning, anbefales det at placere Minilux 41-054 med retning mod nord/øst. Sørg for at Minilux 41-054 ikke påvirkes af fremmed lys eller det lys, der styres. Forandringer i dagslysniveauet på grund af refleksioner, løvfald, fældning af træer eller beplantning kan ændre tænd og sluk tiderne. Fig. 3.

Montering:

Tilslutningsskema fig. 1

Bemærk !

Efter tilslutning tænder lyset i ca. 1 min. Alt efter lysniveauet / indstilling slukker eller forbliver lyset tændt.

4. Indstilling.Fabriksindstillinger:

Luxniveau: Ca. 45 lux.

Lux-knappen benyttes til indstilling af tænd niveauet. Lysdioden tjener som indstillingshjælp og reagerer derfor uden tidsforsinkelse.

Lysdioden tænder når det målte luxniveau er lavere eller svarer til den indstillede skalaværdi.

5. Vedligehold.

Ved fejl eller driftsforstyrrelser kontakt aut. el installatør.

6. Teknisk data.Indgang:

Forsyningsspænding 230V ac ± 10%
Effektforbrug 1W

Udgang:

Relækontakt NO, μ 10A
Belastning
Glødelamper 2300W
Lysrør ukompenseret 1200VA
Halogenglødelamper 500W
Max. kompensations kapacitet 140 μ F
Max. indkoblings strøm 80A / 20 m sek.

Performance:

Lux område 5 - 300lx
Kapslingsgrad IP 54
Temperatur område -25°C ... +45°C

Godkendelser:

CE iht. EN 60669-2-1

! Ret til ændringer forbeholdes !

Minilux 41-054**Fitting and operating instructions****1. Areas of application.**

The Minilux 41-054 Day/Night Switch is designed to control outdoor lighting.

Areas where the day/night switch can be of benefit.

- Car parks
- Outdoor areas
- Footpaths

2. Function.

The Minilux 41-054 turns on automatically when daylight falls below the set lux level (adjustable in the range 5-300 lux) and turns off when the day/night switch detects daylight above the set level. The in-built time delay of approx. 1 min. ensures that the sensor is not affected by short-term light effects. Fig. 2.

3. Installation.

Warning !: Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians.

Location:

In order to achieve optimum lighting control, we recommend that you locate the Minilux 41-054 facing north/east. Make sure that the Minilux 41-054 is not affected by other light sources or by the light being controlled.

Changes in the daylight level as a result of reflections, fallen leaves, tree felling or planting may alter the turn on/off times. Fig. 3.

Fitting:

For wiring diagram, see Fig. 1

NB!

After connection the light is turned on for approx. 1 min. According to the light level/setting, the light is either turned off or remains turned on.

4. Settings.Factory settings:

Lux level: Approx. 45 lux.

Use the Lux button to set the turn on level. The LED acts as an adjustment aid, and therefore responds without any time delay. The LED is turned on when the measured lux level is lower than or equal to the scale value setting.

5. Maintenance.

Contact a qualified electrician in the event of a fault or breakdown.

6. Technical data.Input:

Supply voltage 230V AC ± 10%
Power consumption 1W

Output:

Relay contact NO, μ 10A
Load
Incandescent lamps 2300W
Fluorescent tubes,
not compensated 1200VA
Halogen incandescent lamps 500W
Max. compensation capacity 140 μ F
Max. starting current 80A/20 m sec.

Performance:

Lux range 5 - 300lx
Protection class IP 54
Temperature range -25°C ... +45°C

Approvals:

CE according to EN 60669-2-1

! Reserving the right to make changes !

Minilux 41-054

Montage- und Bedienungsanleitung

1. Einsatzbereich

Das Minilux Dämmerungsrelais 41-054 ist für Steuerung von Außenbeleuchtung vorgesehen.

Bereiche, in denen sich das Dämmerungsrelais sinnvoll einsetzen lässt:

- Parkplätze
- Außenbereiche
- Fußwege/Durchgänge

2. Funktion

Minilux 41-054 schaltet automatisch die Beleuchtung ein, wenn das Tageslicht unter das eingestellte Niveau abfällt (Einstellbereich 5...300 Lux), und schaltet sie wieder aus, wenn das Dämmerungsrelais eine über dem eingestellten Niveau liegende Tageslichtstärke registriert. Die eingebaute Schaltverzögerung, ca. 1 Min., sorgt dafür, dass der Sensor nicht auf kurzzeitige Lichteinflüsse reagiert, Abb. 2.

3. Installation

Achtung !: Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Platzierung:

Für eine optimale Steuerung der Beleuchtung empfiehlt sich eine Platzierung des Minilux 41-054 in Richtung Nord/Ost. Es ist darauf zu achten, dass Minilux 41-054 nicht durch Fremdlicht oder das gesteuerte Licht selbst beeinflusst wird.

Änderungen der Tageslichtstärke durch Reflexionen, Laubfall, Fällen von Bäumen und Gebüsch können zu verändertem Ein- und Ausschaltverhalten führen, Abb. 3.

Montage:

Anschlussplan Abb. 1.

Hinweis !

Nach dem Anschließen schaltet sich die Beleuchtung für ca. 1 min. ein. Je nach Lichtniveau / Einstellung schaltet die Beleuchtung wieder aus oder bleibt eingeschaltet.

4. Einstellung

Werkseinstellungen:

Luxniveau: Rd. 45 lux.

Der Lux-Schalter dient zum Einstellen des Einschaltniveaus.

Die Leuchtdiode dient als Einstellhilfe und reagiert daher ohne Zeitverzögerung.

Die Leuchtdiode schaltet ein, wenn die gemessene Luxstärke kleiner oder gleich dem eingestellten Skalenwert ist.

5. Wartung

Bei Fehlern oder Betriebsstörungen bitte einen Elektrofachbetrieb hinzuziehen.

6. Technische Daten

Eingang:

Versorgungsspannung 230V AC \pm 10%
Leistungsaufnahme 1 W

Ausgang:

Relais NO, μ 10A
Belastung
Glühlampen 2300 W
Leuchtröhren unkompensiert 1200 VA
Halogenleuchtampen 500 W
Max. Kompensationskapazität ... 140 μ F
Max. Einschaltstrom 80 A / 20 m Sek.

Performance:

Luxbereich 5 – 300 lx
Schutzart IP 54
Temperaturbereich -25°C ... +45°C

Zulassungen:

CE gemäß EN 60669-2-1

! Änderungen vorbehalten !

Minilux 41-054

Guide de montage et d'utilisation

1. Zones d'utilisation

Le relais crépusculaire Minilux 41-054 est conçu pour commander l'éclairage extérieur.

Le relais crépusculaire est utile dans les endroits suivants :

- Parkings
- Aires extérieures
- Sentiers piétons

2. Mode de fonctionnement

Le Minilux 41-054 allume automatiquement l'éclairage lorsque la luminosité naturelle descend en dessous de la valeur de consigne (réglage possible dans la plage 5 à 300 lux), et l'éteint lorsque la luminosité détectée est supérieure à la valeur de consigne. La temporisation intégrée d'environ 1 min veille à ce que le détecteur ne soit pas affecté par les effets de lumière de courte durée. Fig. 2.

3. Installation

Avertissement !: L'installation et le montage d'appareils électriques doivent exclusivement être exécutés par un électricien agréé.

Positionnement :

Afin d'obtenir une commande optimale de l'éclairage, il est recommandé de positionner le Minilux 41-054 dans la direction nord-est. Veiller à ce que le Minilux 41-054 ne soit pas gêné par un autre éclairage ou par l'éclairage commandé.

Les modifications de la luminosité naturelle dues à des reflets, à la chute des feuilles, à l'abattage d'arbres ou à des plantations sont susceptibles d'avoir une incidence sur les horaires d'allumage et d'extinction. Fig. 3.

Montage :

Schéma de câblage Fig. 1

Attention !

Après la mise sous tension, l'éclairage s'allume pendant environ 1 min. Il reste allumé ou s'éteint en fonction du niveau de luminosité et du paramétrage.

4. Paramétrage

Paramétrage d'usine :

Niveau de luminosité : Env. 45 lux.

Le bouton Lux permet de régler le niveau d'allumage.

La diode lumineuse sert d'aide au réglage et réagit donc en temps réel.

La diode lumineuse s'allume lorsque le niveau de luminosité mesuré est inférieur ou correspond à la valeur paramétrée.

5. Entretien

En cas de défaut ou de perturbation du fonctionnement, contacter un installateur électricien agréé.

6. Caractéristiques techniques

Entrée:

Tension d'alimentation 230 V ca \pm 10%
Consommation 1 W

Sortie:

Contacteur NO, μ 10 A
Charge
Lampes à incandescence 2 300 W
Tubes fluorescents
non compensés 1 200 VA
Lampes halogènes
à incandescence 500 W
Capacité de
compensation maxi 140 μ F
Courant maxi de démarrage 80 A / 20 m sec

Performance:

Plage de luminosité 5 à 300 lx
Classe d'étanchéité IP 54
Plage de températures -25°C à +45°C

Homologations:

Conformité CE selon EN 60669-2-1

! Sous réserve de modifications !

Minilux 41-054

Monterings- och inställningsanvisning

1. Användningsområden

Minilux skymningsrelä 41-054 är avsett för styrning av utomhusbelysning.

Exempel på användningsområden.

- Parkeringsplatser
- Gångvägar

2. Funktion

Minilux 41-054 tänder automatiskt ljuset när dagsljuset understiger den inställda luxnivån (kan justeras i området 5...300 lux) och släcks när dagsljuset överstiger den inställda luxnivån. Den inbyggda tidsfördröjningen på ca 1 minut gör att reläet inte påverkas av korta ljusförändringar, se fig. 2.

3. Installation

Placering:

För att uppnå optimal styrning av belysningen rekommenderas att Minilux 41-054 monteras i nord/ostlig riktning. Se till att skymningsreläet inte påverkas av andra ljuskällor eller det ljus den skall styra. Förändringar pga ljusreflektioner, skuggningar osv kan påverka tänd och släcktiderna, se fig 3.

Installation:

Se fig. 1 för kopplingschema.

Observera !

Efter installation tänds ljuset i ca 30 sekunder. Beroende på vilken luxnivå som är inställd kommer ljuset att fortsätta vara tänt alt. släckas.

4. Inställningar

Fabriksinställningar:

Luxnivå: ca. 45 lux

Lux-knappen används för att inställning av tändnivå. Lysdioden är till för att hjälpa till vid inställning av luxvärde och reagerar därför utan tidsfördröjning. Lysdioden tänder när den uppmätta luxnivån är lika med eller understiger det inställda värdet.

5. Underhåll

Kontakta behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.

6. Technical data.

Ingangsdata:

Matningsspänning 230V AC ± 10%
Egen förbrukning 1W

Utgangsdata:

Kontakt NO, μ 10A
Belastning
Glödlampor 2300W
Lysrör okompenserade 1200VA
Halogenlampor 500W
Max. kompensationskapacitet 140μF
Max. startström 80A/20 m sec.

Premormance:

Luxområde 5 - 300lx
Skyddsklass IP 54
Temperaturområde -25°C ... +45°C

Godkännande:

CE enligt EN 60669-2-1

Minilux 41-054

Montage- en bedieningsinstructie

1. Toepassing.

De schemeringsschakelaar 41-054 is ontworpen voor de regeling van buitenverlichting. Toepassingsgebieden: o.a. parkeerterreinen en voetpaden/doorgangen.

2. Bediening.

Zodra het daglicht onder het ingestelde luxniveau komt (instelbaar van 5 tot 300 lux), schakelt de Minilux 41-054 automatisch de verlichting in, zodra het daglicht boven het ingestelde niveau komt, wordt de verlichting uitgeschakeld. De ingebouwde vertraging van ca. 1 minuut zorgt ervoor dat de sensor niet op kortstondige lichtinvloeden reageert. Fig. 2.

3. Installatie

Waarschuwing !: Installatie en montage van elektrische apparatuur dient uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien te geschieden.

Plaats:

Voor een optimale lichtregeling, adviseren wij u de Minilux 41-054 in noord/oost richting te plaatsen. Let op dat de Minilux 41-054 niet door ander licht of door de te regelen verlichting zelf beïnvloed wordt. Verandering in daglichtsterkte ten gevolge van bijvoorbeeld weerkaatsing of vallende bladeren kan tot wijziging van de ingeschakelde/uitgeschakelde tijd leiden. Fig. 3.

Montage:

Voor aansluitschema zie Fig. 1.

NB!

Na aansluiting wordt de verlichting gedurende ca. 30 seconden ingeschakeld. Naargelang het lichtniveau/instelling, wordt het licht uitgeschakeld of blijft ingeschakeld.

4. Instellingen.

Fabrieksinstellingen:

Luxniveau: ca. 45 lux

De lux knop dient voor het instellen van het licht/donkerniveau. De LED dient als instelhelp en reageert daarom zonder enige tijdvertraging. De LED schakelt in, zodra het gemeten luxniveau gelijk is aan of onder de ingestelde schaalwaarde komt.

5. Onderhoud.

Bij storing of uitval dient u een electricien te raadplegen.

6. Technische gegevens.

Voedingsspanning 230V AC ± 10%
Energieverbruik 1W

Schakelaar NO, μ 10A
Belasting
Gloeilampen 2300W
Fluorescentiebuizen,
niet gecompenseerd 1200VA
Halogeen gloeilampen 500W
Max. capaciteitscompensatie 140μF
Max. aanloopstroom 80A/20 m sec.

Luxbereik 5-300lx
Beschermingsklasse IP 54
Temperatuurbereik -25°C...+45°C

Komt overeen met CE norm EN 60669-2-1

! Wijzigingen voorbehouden !